

Bedienungsanleitung Service Display record R62

automatische Türsysteme – das ist record!



Original Anleitung

record.group

Inhaltsverzeichnis

	Änderungsverzeichnis	3
1	Anleitung	4
1.1	Anschluss des Service Displays	4
1.2	Anschluss am Pfofen an der Eingangstür sichere Seite	4
2	Betriebsarten	5
2.1	Allgemeines	5
2.2	Inbetriebnahme des record Service-Displays	6
2.3	Eingabe des Zugangscodes	7
3	Parameter-Anzeige	8
4	Parameter-Übersicht	9

Änderungsverzeichnis

A

Anleitung

Allgemeine Änderungen..... 4

P

Parameter-Übersicht

Allgemeine Änderungen..... 9

1 Anleitung

1.1 Anschluss des Service Displays

Das Service Display an einen der Steckplätze in der Türanlage oder an der optionalen Steckdose im Pfosten auf der Innenseite (sichere Seite) einstecken.



WICHTIG

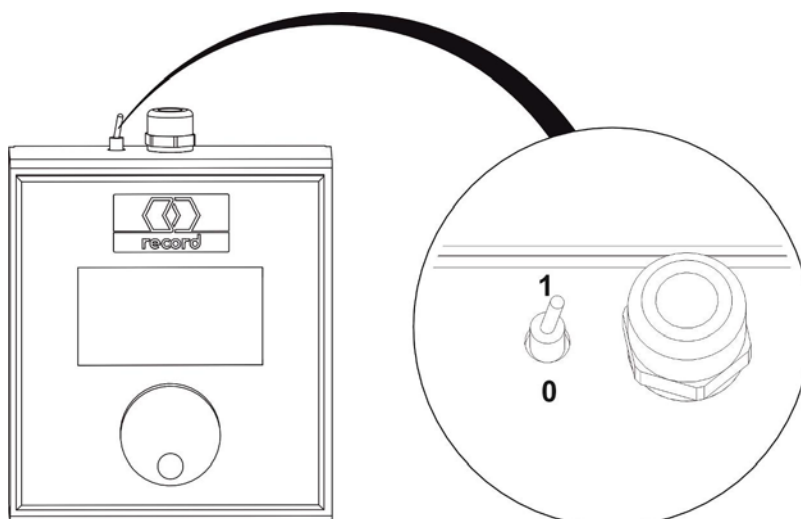
Sicherstellen, dass der „ON / OFF“ Schalter auf OFF steht, bevor das Display an den Steckplatz angeschlossen bzw. die Verbindung gelöst wird.



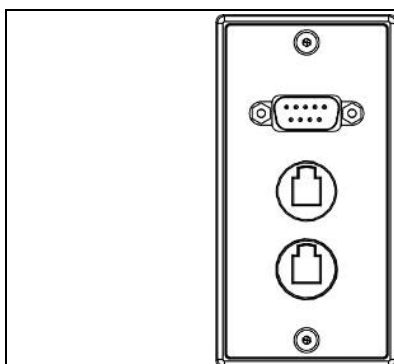
VORSICHT

Ist das Display während dem Verbinden / Trennen eingeschaltet (Schalter ON)

- kann dies zu Zerstörung der Steuerungs-Schnittstelle führen
- Schalter in OFF Position schalten



1.2 Anschluss am Pfosten an der Eingangstür sichere Seite

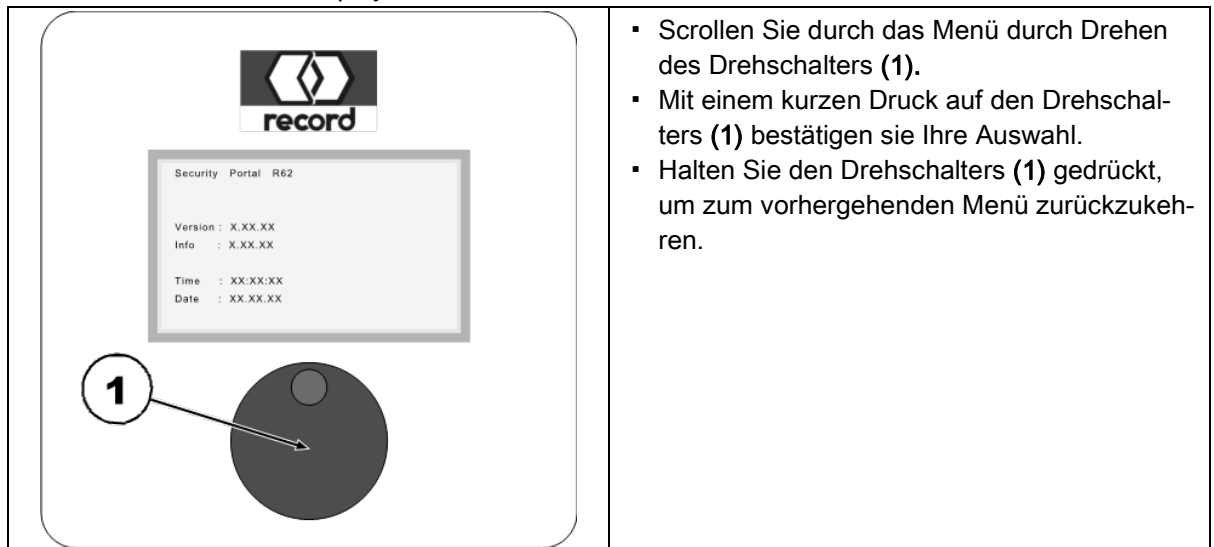


Die Schutzkappe entfernen und den Stecker des Service Displays in die 9pol. Steckdose einstecken (siehe Bild).

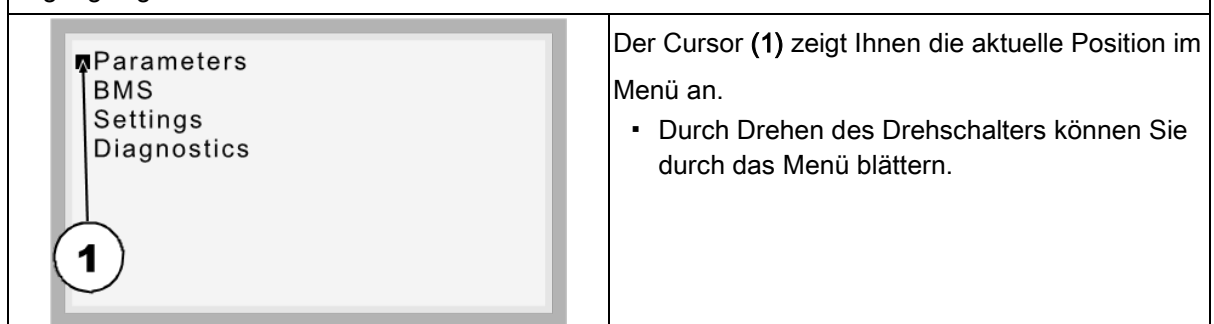
2 Betriebsarten

2.1 Allgemeines

Auf dem Service Display werden die einzelnen Parameter und einstellbaren Timer-Werte einzeln angezeigt. Der Zugriff auf die Menüs erfolgt wie unten angezeigt über den blauen Drehschalter an der Vorderseite des Service Displays.



Zugangslogik zu den Menüs:



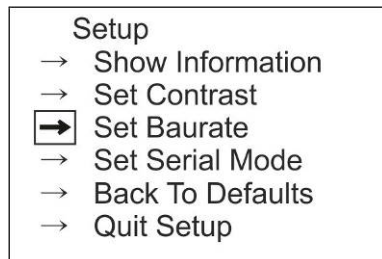
2.2 Inbetriebnahme des record Service-Displays

Vor Inbetriebnahme muss das record Service-Display für die Kommunikation mit der SPS konfiguriert werden.

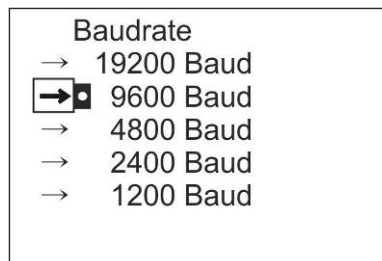
Öffnen des Menüs „SETUP“:

Stecker anschliessen, den Drehschalter gedrückt halten und bei gedrücktem Drehschalter das Display einschalten.

Einstellen der Übertragungsgeschwindigkeit:



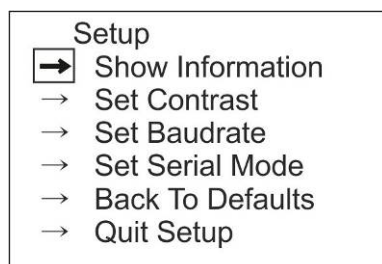
Bis „Set Baudrate“ blättern und bestätigen



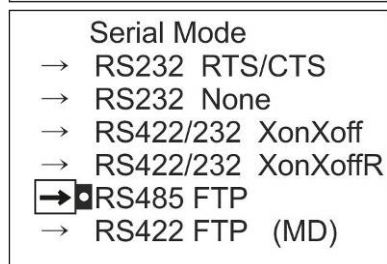
„9600“ einstellen und bestätigen

Zum vorherigen Menü zurückkehren

Einstellen des Kommunikationsmodus:



„Set Serial Mode“ auswählen und bestätigen



„RS485 FTP“ auswählen und validieren

Wahl der Adressierung:

Address

01

↩ ↪ Change
⬇ Enter

Mit „01“ die lokale Adresse einstellen und bestätigen

Address

02

↩ ↪ Change
⬇ Enter

Mit „02“ die Anzeige für Techniker einstellen und bestätigen

Änderung der Bildschirm-Adressierung:

Serial Mode

- RS232 RTS/CTS
- RS232 None
- RS422/232 XonXoff
- RS422/232 XonXoffR
- ⬇ RS485 FTP
- RS422 FTP (MD)

Zu „selection of the communication mode“ zurückkehren

Setup

- Show Information
- Set Contrast
- Set Baurate
- ➡ Set Serial Mode
- Back To Defaults
- Quit Setup

Menü „Serial Mode“ verlassen

Setup

- Show Information
- Set Contrast
- Set Baurate
- Set Serial Mode
- Back To Defaults
- ➡ Quit Setup

Anschliessend das Menü „Setup“ verlassen

2.3 Eingabe des Zugangscode

Der Menüzugriff ist passwortgeschützt, damit nur qualifizierte Fachleute die eingestellten Parameter ändern können.

Zur Abfrage der Einstellungen ist jedoch kein Code erforderlich. Öffnen des nachfolgenden Menüs ist durch einfache Validierung möglich.

Fordern Sie Ihren Zugangscode bei Ihrem record-Vertriebspartner an.

3

Parameter-Anzeige

Seitenlayout	
Security Portal R62 Version : X.XX.XX Info : OK ! Time : XX:XX:XX Date : XX.XX.XX	Folgende Informationen werden angezeigt: - Aktuelle Programmdetails - Software Version - Informationsmeldung (aktuelle Betriebsart, Wartung erforderlich, usw.) - Datum und Zeit des Systems

4 Parameter-Übersicht

PARAMETER		WERKS-EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG
→ KUNDE			
	→ Customer	0	Parameter um spezielle Kunden Funktionen zu wählen: 0 = Standard 1 = Toronto
→ SENSOR			
	→ PSensorType	2	Sensor Typ wählen: 0 = kein Sensor 1 = Kontaktmatte 2 = IEE 3D – Tailgating Sensor 3 = externe Freigabe
→ BETRIEBSARTEN			
→ VERRIEGELT			
	→ PDetection	OFF	Schutz vor Einsperrung in der Betriebsart VERRIEGELT: ON: Erfassung in der Anlage öffnet die zuletzt geöffnete Tür OFF: Türen schliessen und verriegeln (Einsperrgefahr)
→ SCHLEUSE			
	→ TPubOpenDelay	5 (ds)	Verzögerungszeit die Tür zu öffnen auf der „öffentlichen Seite“ in Schleusenbetrieb
	→ TSecOpenDelay	5 (ds)	Verzögerungszeit die Tür zu öffnen auf der „gesicherten Seite“ in Schleusenbetrieb
	→ TLedInterval	5 (ds)	Signalleuchten-Intervall in Schleusenbetrieb
	→ TPubWaitIN	40 (ds)	Offenhaltezeit der öffentliche Seite um in die Anlage zu gehen bevor die Tür wieder schliesst
	→ TSecWaitIN	40 (ds)	Offenhaltezeit der gesicherten Seite um in die Anlage zu gehen bevor die Tür wieder schliesst
	→ TDelayIdle	10 (ds)	Verzögerungszeit zum Prüfen, ob die Anlage leer ist

	→ TTimeDecision	10 (sec)	Laufzeit für die Überprüfung (Externe, Fingerabdruck, Kontaktmatte, Sensor usw.)
	→ WARTUNG		
	→ PArea	PUB	Wählen von welcher Seite die Wartung gemacht wird: PUB = öffentliche Seite SEC = gesicherte Seite
	→ TLedIntervall	10 (ds)	Signalleuchten Blink-Intervall während Wartungsmodus
	→ Override	OFF	Wartungsmodus via Service Display einschalten (in jeder Betriebsart)
	→ REINIGUNG		
	→ TDuration	10 (min.)	Zeit zugeteilt für die Reinigung
	→ TWarningExit	50 (ds)	Warnungssignal (Buzzer oder optionale Sprachmodul), Zeit die Anlage zu verlassen, Reinigungsmodus ist abgelaufen
	→ PANIC		
	→ TPubOpenDelay	5 (ds)	Verzögerungszeit die Tür zu öffnen auf der öffentlichen Seite in Panikmodus
	→ TSecOpenDelay	5 (ds)	Verzögerungszeit die Tür zu öffnen auf der gesicherten Seite in Panikmodus
	→ SIGNALLEUCHTEN		
	→ PTrafficLEDIdle	gn (grün)	Farbe der Signalleuchten wenn die Anlage leer ist: gn = grün red = rot
	→ LOCK-DOWN		
	→ PExitWay	PUB	Wählen welche Tür als Not-Ausgang öffnet wenn die Lock-Down Taste gedrückt wird. Die gegenüberliegende Tür wird aus Sicherheitsgründen zuerst schliessen. PUB = öffentliche Seite SEC = gesicherte Seite

→ TÜRVERRIEGELUNG			
	→ Safety locking	OFF	Sperrfunktion , die immer die gegenüberliegende Tür verriegelt, wenn eine Tür nicht geschlossen ist.
→ ALARMIERUNG			
	→ Allgemein		
	→ PAutoReset	ON	Automatischen Reset auf ON oder OFF wählen wenn der Alarm nicht mehr ansteht
	→ TTechAlarmDelay	30 (sec)	Verzögerungszeit um Alarm zu aktivieren im Falle eines technischen Alarms
	→ TLedIntervall	1 (ds)	Signalleuchten Blink-Intervall während Alarm
	→ TMatAlarmDelay	60 (sec)	Verzögerungszeit wenn Alarm wegen Türantrieb oder fehlerhaften Sensoren
	→ PEntranceFlash	0	Blitzlicht am Eingang zeigt den Alarm-Typ: 0 = alle Alarme 1 = Einbruch 2 = Tailgating 3 = technische Alarm 4 = Sabotage
	→ TPubOpenDelayTech	5 (ds)	Verzögerungszeit beim Öffnen der Tür an der öffentlichen Seite wenn ein Technischer Alarm ansteht
	→ TSecOpenDelayTech	5 (ds)	Verzögerungszeit beim Öffnen der Tür an der gesicherten Seite wenn ein Technischer Alarm ansteht
	→ Buzzer		
	→ TTechAlarm	10 (min.)	Dauer zwischen dem wiederholenden Signal des Summers wenn ein technischer Alarm aktiviert ist
	→ TOnTime	5 (ds)	Dauer Summer eingeschaltet
	→ Öffentliche Tür		
	→ TWrongPos	30 (sec)	Verzögerungszeit Alarmierung die Tür an der öffentlichen Seite öffnet oder schliesst nicht
	→ TNotOpNotCl	10 (sec)	Verzögerungszeit Alarmierung während die Tür an der öffentlichen Seite zwischen der Öffnungs- und Schliessposition ist

	→ TForcedOpen	10 (ds)	Verzögerungszeit für Alarmierung wenn die Tür an der öffentlichen Seite geschlossen ist und kein Öffnungsbefehl mehr am SPS gibt
	→ Gesicherte Seite		
	→ TwrongPos	30 (sec)	Verzögerung Alarmierung die Tür an der gesicherten Seite öffnet oder schliesst nicht
	→ TNotOpNotCl	10 (sec)	Verzögerungszeit Alarmierung während die Tür an der gesicherten Seite zwischen der Öffnungs- und Schliesssposition ist
	→ TForcedOpen	10 (ds)	Verzögerungszeit für Alarmierung wenn die Tür an der gesicherten Seite geschlossen ist und kein Öffnungsbefehl mehr am SPS gibt
→ BELEUCHTUNG			
	→ PPowerSave	ON	Energiesparmodus aktiviert ON oder deaktiviert OFF
	→ TPowerSave	30 (min.)	Verzögerung bevor die Beleuchtung bei nicht Benutzung der Tür abgeschaltet wird
	→ TOffDelay	20 (ds)	Verzögerungszeit um die Beleuchtung auszuschalten (bei Änderung der Betriebsart)
→ SPRACHAUSGABE			
	→ PEnableMsg1	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 1
	→ PEnableMsg2	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 2
	→ PEnableMsg3	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 3
	→ PEnableMsg4	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 4
	→ PEnableMsg5	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 5
	→ PEnableMsg6	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 6
	→ PEnableMsg7	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 7
	→ PEnableMsg8	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 8
	→ PEnableMsg9	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 9
	→ PEnableMsg10	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 10
	→ PEnableMsg11	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 11
	→ PEnableMsg12	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 12
	→ PEnableMsg13	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 13
	→ PEnableMsg14	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 14

	→ PEnableMsg15	ON	Aktivieren / Deaktivieren Sprachnachricht 15
	→ TBewtweenMsg	3 (min.)	Verzögerungszeit die Sprachnachricht zu wiederholen, wenn die gleiche Funktion / Meldung weiterhin ausgelöst ist
→ EINGÄNGE			
	→ AUX01_IN	0	0 = keine Funktion 1 = Wartungsmodus 2 = Reinigungsmodus von der gesicherten Seite 3 = Reinigungsmodus von der öffentlichen Seite 4 = Tailgaiting Sensor aus (dauerhafte Deaktivierung)
	→ AUX02_IN	0	
	→ AUX11_IN	0	
	→ AUX12_IN	0	
	→ AUX21_IN	0	
	→ AUX22_IN	0	
→ AUSGÄNGE			
	→ AUX11_OUT	0	0 = keine Funktion 1 = Person Durchgang von öffentlicher Seite 2 = Person Durchgang von gesicherter Seite
	→ AUX12_OUT	0	
	→ AUX21_OUT	0	
	→ AUX22_OUT	0	
	→ AUX23_OUT	0	
BMS – (GLS Gebäudeleitsystem)		WERKS-EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG
→ BMS Logik invertieren			
	→ BMS1		
	→ PLogicRL1	NORM	Ausgangslogik Relaiskontakt: NORM: aktiviert wenn Meldung aktiv ist INV: aktiviert wenn Meldung inaktiv ist LOCK: Statusmeldung wenn Tür verriegelt ist CLOS: Statusmeldung wenn Tür geschlossen ist
	→ PLogicRL2	NORM	
	→ PLogicRL3	NORM	
	→ PLogicRL4	NORM	
	→ PLogicRL5	NORM	
	→ PLogicRL6	NORM	
	→ PLogicRL7	NORM	
	→ PLockedClosedRL7	LOCK	
	→ PLogicRL8	NORM	
	→ PLockedClosedRL8	LOCK	
	→ BMS2		

BMS – (GLS Gebäudeleitsystem)			WERKS-EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG
		→ PLogicRL1	NORM	Ausgangslogik Relaiskontakt: NORM: aktiviert wenn Meldung aktiv ist INV: aktiviert wenn Meldung inaktiv ist
		→ PLogicRL2	NORM	
		→ PLogicRL3	NORM	
		→ PLogicRL4	NORM	
		→ PLogicRL5	NORM	
		→ PLogicRL6	NORM	
		→ PLogicRL7	NORM	
		→ PLogicRL8	NORM	
EINSTELLUNGEN			WERKS-EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG
→ DATUM UND ZEIT				
	→ GetTimeDate	OFF	Zeit von SPS lesen	
	→ SetTimeDate	OFF	Zeit auf SPS speichern	
	→ Hour	0 .. 23	(Integer) Wert Stunde	
	→ Minute	0 .. 59	(Integer) Wert Minute	
	→ Day	1 .. 31	(Integer) Wert Tag	
	→ Month	1 ..12	(Integer) Wert Monat	
	→ Year	2015 .. 2099	(Integer) Wert Jahr	
→ TCP / IP				
	→ Get settings	OFF	TCP / IP Einstellungen von SPS lesen	
	→ Set settings	OFF	TCP / IP Einstellungen auf SPS speichern	
	→ IP0	10	(Integer) IP-Adresse byte 0	
	→ IP1	17	(Integer) IP-Adresse byte 1	
	→ IP2	15	(Integer) IP-Adresse byte 2	
	→ IP3	30	(Integer) IP-Adresse byte 3	
	→ Subnet0	255	(Integer) Subnetz-Maske byte 0	
	→ Subnet1	255	(Integer) Subnetz-Maske byte 1	
	→ Subnet2	255	(Integer) Subnetz-Maske byte 2	
→ Subnet3	0	(Integer) Subnetz-Maske byte 3		

EINSTELLUNGEN		WERKS-EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG
	→ Gateway0	0	(Integer) Gateway-Byte 0
	→ Gateway1	0	(Integer) Gateway-Byte 1
	→ Gateway2	0	(Integer) Gateway-Byte 2
	→ Gateway3	0	(Integer) Gateway-Byte 3
DIAGNOSTIK		WERKS-EINSTELLUNG	BESCHREIBUNG
→ EINGÄNGE 0..15			
	→ DoorSecClosed	OFF	(nur lesen) Tür gesicherte Seite geschlossen
	→ DoorSecOpen	OFF	(nur lesen) Tür gesicherte Seite offen
	→ DoorSecLocked	OFF	(nur lesen) Tür gesicherte Seite verriegelt
	→ DoorPubClosed	OFF	(nur lesen) Tür öffentliche Seite geschlossen
	→ DoorPubOpen	OFF	(nur lesen) Tür öffentliche Seite offen
	→ DoorPubLocked	OFF	(nur lesen) Tür öffentliche Seite verriegelt
	→ DCPowerOK	OFF	(nur lesen) Überwachung der Netzversorgung (Gleichstrom-Netz ok)
	→ EmergClosing	OFF	(nur lesen) Not-Schliessen Kontakt
	→ TotalOpening	OFF	(nur lesen) Total-Öffnung Kontakt
	→ PanicButton	OFF	(nur lesen) Panik-Taste Kontakt
	→ AlarmStgSec	OFF	(nur lesen) Alarm Steuerung gesicherte Seite
	→ AlarmStgPub	OFF	(nur lesen) Alarm Steuerung öffentliche Seite
	→ AUX01_IN	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Eingabe AUX01_IN
	→ AUX02_IN	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Eingabe AUX02_IN
	→ AUX11_IN	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Eingabe AUX11_IN
	→ AUX21_IN	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Eingabe AUX21_IN
→ EINGÄNGE 16..31			
	→ BdeS1	OFF	(nur lesen) BDE-S Kontakt 1
	→ BdeS2	OFF	(nur lesen) BDE-S Kontakt 2
	→ BdeS3	OFF	(nur lesen) BDE-S Kontakt 3
	→ AUX12_IN	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Eingabe AUX12_IN

DIAGNOSTIK		WERKS-EINSTEL-LUNG	BESCHREIBUNG
→	SwDoorPubOut	OFF	(nur lesen) Kontakt öffentliche Tür aussen (Druck- taste, Code-Kartenleser, usw.)
	SwDoorPubIn	OFF	(nur lesen) Kontakt öffentliche Tür innen (Druck- taster, Code-Kartenleser, usw.)
	SwDoorSecOut	OFF	(nur lesen) Kontakt gesicherte Tür aussen (Druck- taste, Code-Kartenleser, usw.)
	SwDoorSecIn	OFF	(nur lesen) Kontakt gesicherte Tür innen (Druck- taster, Code-Kartenleser, usw.)
	SuperUserSec	OFF	(nur lesen) Kontakt für vorübergehende Deaktivie- rung des Sensors (Kontaktmatter, Tailgaiting usw.) um von der gesicherten Seite zur öffentli- chen Seite durchzulaufen
	SuperUserPub	OFF	(nur lesen) Kontakt für vorübergehende Deaktivie- rung des Sensors (Kontakmatte, Tailgaiting usw.) um von der öffentlichen Seite zu der gesicherten Seite durchzulaufen
	SensorC1	OFF	(nur lesen) Kontakt Sensorzustand „Raum leer“
	SensorC2	OFF	(nur lesen) Kontakt Sensorzustand „Entscheidung Ja“
	SensorC3	OFF	(nur lesen) Kontakt Sensorzustand „Entscheidung Nein“
	SwTraps	OFF	(nur lesen) Serviceklappe ist offen
	Voice1Busy	OFF	(nur lesen) Ausgang der Sprachmodul wenn be- setzt
	AUX22_IN	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Eingang AUX22_IN
→ AUSGÄNGE 32..47			
→	StgSecSurV	OFF	(nur lesen) Befehl gesicherte Tür verriegeln
	StgSecSSK	OFF	(nur lesen) Befehl gesicherte Tür öffnen
	StgPubSurV	OFF	(nur lesen) Befehl öffentliche Tür verriegeln
	StgPubSSK	OFF	(nur lesen) Befehl öffentliche Tür öffnen
	Light	OFF	(nur lesen) Beleuchtung
	Buzzer	OFF	(nur lesen) Buzzer

DIAGNOSTIK		WERKS-EINSTEL-LUNG	BESCHREIBUNG
	→ RedSecOut	OFF	(nur lesen) Signalleuchte rot gesicherte Tür aus- sen
	→ GreenSecOut	OFF	(nur lesen) Signalleuchte grün gesicherte Tür aussen
	→ RedPubOut	OFF	(nur lesen) Signalleuchte rot öffentliche Tür aus- sen
	→ GreenPubOut	OFF	(nur lesen) Signalleuchte grün öffentliche Tür aussen
	→ RedSecIn	OFF	(nur lesen) Signalleuchte rot gesicherte Tür innen
	→ GreenSecIn	OFF	(nur lesen) Signalleuchte grün gesicherte Tür innen
	→ RedPubIn	OFF	(nur lesen) Signalleuchte rot öffentliche Tür innen
	→ GreenPubIn	OFF	(nur lesen) Signalleuchte grün öffentliche Tür innen
	→ AUX11_OUT	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Ausgang AUX11_OUT
	→ AUC21_OUT	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Ausgang AUX21_OUT
→ AUSGÄNGE 48..63			
	→ Voice1In1	OFF	(nur lesen) Ausgänge für die Sprachkarte. Nach- richten werden von dem binären Code der 4 Aus- gang-Signale ausgewählt
	→ Voice1In2	OFF	
	→ Voice1In3	OFF	
	→ Voice1In4	OFF	
	→ Voice1Start	OFF	(nur lesen) Startsignal für die ausgewählte Sprachnachricht
	→ AUX22_OUT	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Ausgang AUX22_OUT
	→ AUX23_OUT	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Ausgang AUX23_OUT
	→ AUX12_OUT	OFF	(nur lesen) Programmierbarer Ausgang AUX12_OUT
	→ Flash	OFF	(nur lesen) Blitzlichter ausserhalb der Tür

DIAGNOSTIK		WERKS- EINSTEL- LUNG	BESCHREIBUNG
	→ ReverseOUT1	OFF	(nur lesen) Nicht in Gebrauch
	→ ReverseOUT2	OFF	(nur lesen) Nicht in Gebrauch
	→ ReverseOUT3	OFF	(nur lesen) Nicht in Gebrauch
	→ ReverseOUT4	OFF	(nur lesen) Nicht in Gebrauch
	→ ReverseOUT5	OFF	(nur lesen) Nicht in Gebrauch
	→ ReverseOUT6	OFF	(nur lesen) Nicht in Gebrauch
	→ ReverseOUT7	OFF	(nur lesen) Nicht in Gebrauch
→ AUSGÄNGE 64..79			
	→ BMS1.RL8	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS1.RL7	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS1.RL6	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS1.RL5	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS1.RL4	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS1.RL3	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS1.RL2	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS1.RL1	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL8	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL7	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL6	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL5	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL4	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL3	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL2	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais
	→ BMS2.RL1	OFF	(nur lesen) Zustand BMS Relais

Kontakt

→ Deutschland

record Türautomation GmbH - D-42111 Wuppertal - Tel.: +49 202 60 90 10 - www.record.de

→ Österreich

record Austria GmbH - A-2380 Perchtoldsdorf - Tel.: +43 1 865 88 75 - www.record.at

→ Schweiz

record Türautomation AG - CH-8320 Fehraltorf - Tel.: +41 44 954 91 91 - www.record.ch

→ Hauptsitz

agtatec ag - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Schweiz
tel.: +41 44 954 91 91 - e-mail: info@record.group - www.record.group

Subject to technical modifications - Copyright © agtatec ag
n° 121-006454376 - Manufacturer: agtatec ag - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Switzerland

